

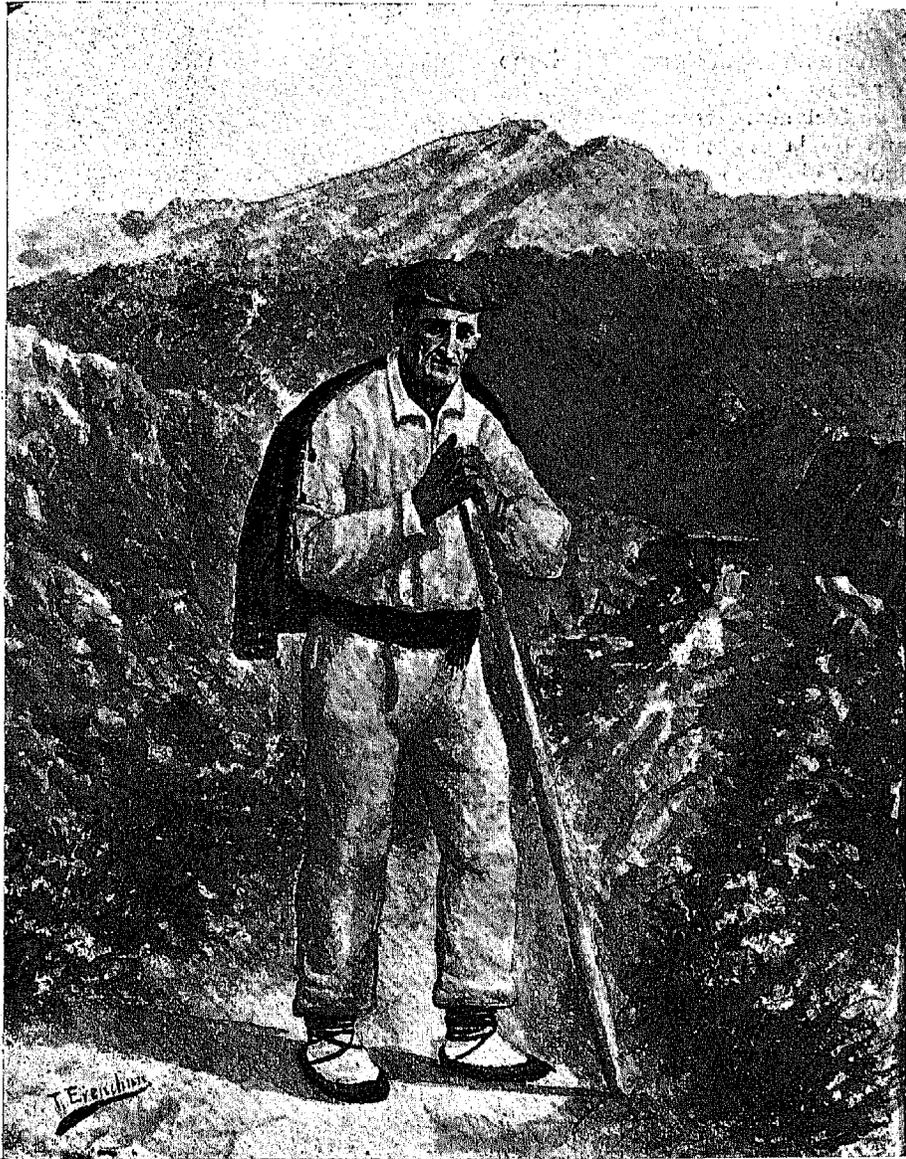
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, AGOSTO 10 DE 1904

N.º 391



BEREGANDUA—(ENSIMISMADO)

Alta eta aitona, artzayak nituban,
 Ta, ni ere ala naiz ¿zer egingo nuban?
 Udan ibiltzen gera, nai degun moduban.
 Bañan ¿zer bizimodu tristia, noguban!

PELLO-MAR:

De la galería del Dr. T. Otaegui.
 (Acuarela de T. Erenchun.)

OTRO ATENTADO

DESDE que, mediante pacto bilateral, se unieron voluntariamente á España, Alaba, Bizkaya y Gipúzkoa, no ha cesado el Poder central de quebrantar ese pacto hasta conseguir que por su parte solo hubiera derechos y por la otra obligaciones.

Arrancar de una vez de la tierra Euskara, las tradiciones, las costumbres, nuestras viejas leyes y nuestro carácter independiente, es empresa ante la cual han fracasado los ejércitos que paseaban la victoriosa enseña de los Césares por todo el mundo conocido, y ni la violencia ni la amistad hicieron de Kantábría feudo de la tiranía.

Pero lo que en tiempos antiguos fué imposible, hoy está realizado.

Fomentando ambiciones, arrojando entre nosotros la manzana de la discordia, satisfaciendo ridículas vanidades, el pueblo euskaro, que un día, vigoroso y noble, no aspiraba más que á designar su Señor, hoy está dividido, sin comprender casi lo que le importa estar unido y dejándose llevar de engañosas ilusiones, pierde por lo accesorio lo esencial.

Este cultiva la amistad de un gobernante, del que es miserable instrumento; aquél reforma nuestras antiguas leyes; el otro crea una nacionalidad, allá donde jamás ha habido más que administradores; el de aquí reforma nuestra lengua como quien está designado para ello; el de más allá quiere ante todo que desaparezca la monarquía alfonsina para que Don Carlos le conceda los Fueros; y el de la esquina sueña con la república española, nó para que seamos lo que los nuestros fueron, sino para poner á nuestro nivel las provincias del resto de España.

Generosidades y mezquindades, arreglos y reformas que aprovecha oportunamente el Poder central para ir cercenando, todavía más, lo poco que nos quedaba de autonomía administrativa.

Lo que dejamos dicho de Baskonia puede decirse de Navarra. En nuestro colega *El Eco de Navarra* encontramos la noticia de un reciente atentado, del que va á ser víctima *primera* el Ayuntamiento de Corella, pues que en plazas cuya provisión corresponde á dicha Corporación se colocarán individuos designados por el ministerio de la Guerra con arreglo á la ley de sargentos.

¿Qué hubieran dicho nuestros mayores si un poder cualquiera, extraño al suyo, tratase de nombrar los alguaciles de un pueblo, el más insignificante de Baskonia ó de Navarra?

¿Hubiéranse echado en cara sus defectos, dividiéndose en bizkaitarras, nacionalistas, separatistas, españoles, independientes, liberales y carlistas?

No. Desde las cumbres de las montañas hubieran subido las columnas de humo que con-

vocaran á los defensores de Kantábría, y todos, dejando sus bienes y sus hogares, hubieran concurrido apresuradamente á la Junta. Y allí tratándose como hermanos y bien nacidos, hubieran jurado mantener sus derechos con la gravedad y firmeza, con la tenacidad y resolución que son propias del pueblo euskaldun.

«Buena ocasión se les presenta á los conservadores nabarros, (dice *El Eco de Navarra*) para conquistar la estimación y la simpatía de sus compaisanos, obteniendo de su jefe que desista de tan inícuo propósito.

Pero no son los conservadores los únicos que deben trabajar en el asunto: todos los nabarros debemos defender el Fuero, y es hora de que todos los Ayuntamientos apoyen al de Corella en su resolución de rechazar la agresión. Si el atentado se consuma, ya podemos decir que los Fueros de Navarra han muerto y que los nabarros de hoy somos indignos descendientes de nuestros patriotas antepasados.»

No son los nabarros solamente los que deben unirse para defender el Fuero, sino que debemos hacer causa común con ellos todos los baskongados. Levantemos muy alta la bandera de nuestro derecho, que en sus amplios pliegues se cobijan todos los hijos de Euskaria que saben perdonar al vencido y morir antes de ser esclavos.

Y aprovechemos todas las ocasiones para hacer ver al Poder central, que si él ha violado impunemente el pacto, barrenando nuestras leyes, no siempre ha de encontrarnos propicios á la tolerancia.



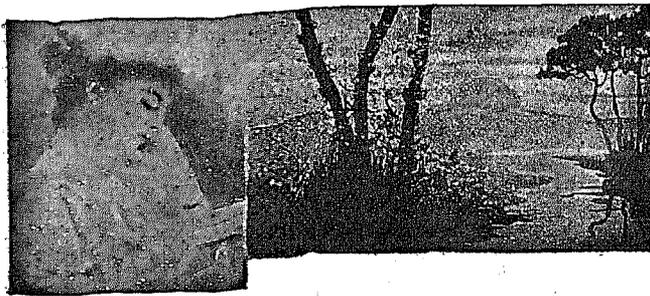
La lengua baskongada

El señor Trombetti, profesor en el Liceo de Coni, es un admirable políglota y el Rey de Italia acaba de nombrarle catedrático de la Universidad de Bolonia. Se dice de él que habla todas las lenguas del mundo.

Al cardenal Mezzofanti de quien se decía que hablaba sesenta y dos lenguas le sucedió una cosa muy curiosa.

Fué á visitarle Mr. Abbadie, atraído por su fama de gran políglota y al preguntarle el ilustre baskófilo, si sabía la lengua baska, el cardenal Mezzofanti le contestó negativamente pero le aseguró que se comprometía á hablarla dentro de dos meses si para ello le facilitaba una gramática y un diccionario de nuestra lengua.

Pasados los dos meses, volvió á presentarse Mr. Abbadie ante el cardenal y éste le dijo: «Le he dicho á usted que viniera dentro de dos meses; ahora le pido á usted un nuevo plazo; venga usted dentro de un siglo.»



DIAS DE SOL

Pronto el sol reinó solo y triunfador desde el alto y diáfano cielo. Endurecióse la tierra de los campos, cubriéndose su amplia superficie de compactos terrones y tormos grisientos. Los panes, espigados y frondosos, se extendían por la vega, irguiendo las barbudas cabezas para beber la luz y con su calor cuajar la leche de los tiernísimos granos. Agostábase, paulatinamente, el fresco verdor primero, sustituyéndole, poco á poco, los reflejos del oro. La granazón, tardía pero perfecta, doblaba los secos tallos con el peso de las opulentas espigas. Y cuando el cierzo las mecía, sonaban ya como el trigo que se echa al granero.

La tierra ardía, abrasada por un calor de horno. La claridad era tan radiante, que velaba con un tenue vaho de plata el nítido azul del firmamento. Renugíanse los pájaros en las arboledas y matorrales, buscando frescura; la amapola, sedienta, inclinaba hacia el suelo la roja gorguera deslucida. El silencio habría sido absoluto si las cigarras, alegres hijas del sol, dispersas por los desiertos sembrados, dóciles al ritmo de su corazón de poeta, no hubiesen hecho sonar de continuo sus estridentes panderos. A la vez que la tarde caía, aumentaban los rumores: esquila de rebaños, gorjeos de la enramada, cantos de codorniz. Y más tarde, las voces de los amantes de la noche: el chirrido de los grillos, la nota gimiente del buho, el cuarreo de las ranas, la serenata melancólica del sapo á la luna, sobre las piedras de la ciénaga entonada con flauta de cristal.

Josepantóni, después de llenar dos ó tres herradas y echar el pienso á los bueyes y renovarles la cama con helecho fresco, solía sentarse sobre una piedra bajo la copa de los nogales. Vagaban sus ojos por la ondulación de los trigos y escuchaba la misteriosa y elocuente sinfonía nocturna. La naturaleza cantaba el amor, la renovación; contraponía la serenidad de los astros y de las montañas á los sentimientos efímeros de los hombres. El aire tibio parecía un hálito de los nidos, un hervorero de las semillas. Desde los pardos surcos, los coros de insectos repetían la sempiterna consigna: «perezca el individuo, dure la especie»; y se distinguía y palpaba la vida doquiera, desde las clamorosas orillas del río, hasta las ramas del árbol doradas por las estrellas.

Era cual una universal seducción á la que Josepantóni, poco á poco, se rendía. La impresión horrenda y la pena amarga por la desastrosa muerte de Mario, se iban apagando y desvaneciendo, reduciéndose á dulce recuerdo, cada vez más borroso. La sangre rica y joven coloreaba con carmines de aurora los horizontes de la vida. Pedía acción, actividad, movimiento, á voz llena; y con palabra trémula, apenas perceptible, correspondencia de afectos. Una segunda primavera del alma, quebraba hielos y abría capullos. Secas las lágrimas y cicatrizada la herida, volvía á ser la hija de los campos, la hermosa flor silvestre, como antes de que la pusiese mustia y lacia la pálida luna de los ensueños románticos. Así es que, cierta mañana, cuando llegó la supurada sazón de los trigos, metióse la muchacha mies adentro y hoz en mano, entonando canción más alegre que el trino de las alondras, levantadas del terruño por su presencia.

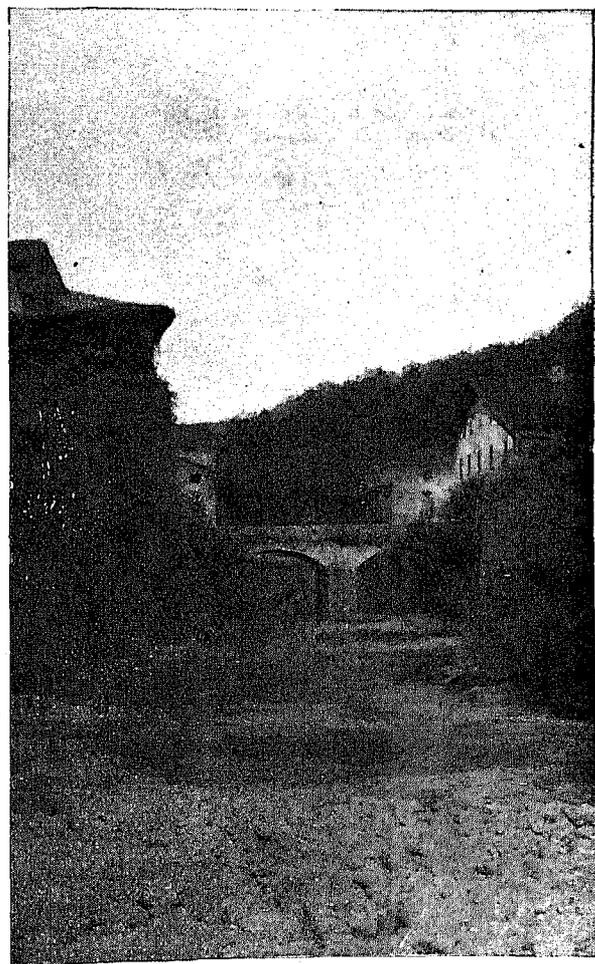
Cuadrillas de segadoras interrumpían el incesante cantar de las cigarras. Envueltas las cabezas por un

pañó blanco, que no dejaba al descubierto sino la frente, nariz y ojos, en mangas de camisa y con justillo ó corsé y enaguas cortas, por el traje blanco y la piel morena parecían árabes. Baja la cabeza, doblada la cintura, recibía su cara el hálito abrasador de la tierra, más aún que el del aire, sofocante. Sus espaldas se recocían al sol, cual si las cubriese una plancha de acero candente desde la nuca á los riñones. Manchas de sudor, especialmente á lo largo de la columna vertebral y en los sobacos, jaspeaban la blancura del lienzo. El trigo iba cayendo; por las heredades serpenteaban las hoces de plata entre los tallos de oro. De tanto en tanto, al amontonar los manojos de un haz, interrumpían las segadoras por breves instantes la faena; y sedientas como el caminante del desierto, vaciaban ávidamente medio cántaro, entornando por el placer los ojos bajo los resplandores del cielo. Y allá, á la tardecica, cuando Aralar y Urbasa unían sus aterciopeladas sombras con el broche diamantino del río, y el lucero enviaba sus primeros fulgores entre frescas bocanadas de cierzo, sobre el panderero de las cigarras, el crótalo de los grillos, el cuarreo de las ranas, el gemido del buho y la flauta cristalina del sapo, sobre todos los rumores, susurros y voces de la noche misteriosa y elocuente, resonaba el coro de las segadoras, celebrando la alegría de sus pechos con melancólicas canciones euskaras, que parecían aumentar la serena majestad del crepúsculo.

ARTURO CAMPION

De El Pueblo Vasco.

GIPÚZKOA



LAZKANO.—PUENTE SOBRE EL RÍO AGANZA



Neure arrebachu Teresa-ri

*Beati mortui qui in Domino mortantur.
Zori oneko'ak Jaunagan itendiran'ak.
(Apoc. XIV. 13)*

Nire biyotza tan-tanka dago
nire begiyak negarrez
eta, benturaz egongozara
neure arrebachu Teres.
Ainche Zeruan amen onduan
nire negar'ari burrez
pozez beterik salto-brinkoka
kontu kontari alkarrez.

Zelan izandan esan egizu,
neure Tereschu maitea:
Zelan izandan agur bat niri
eginbagarik iltea.
Ezdot nik gichi sentitzen, ori
bea'ori egitea....
Baña... ez: Naidot egindagiten
Jaunaren borondatea.

Nire negarrak amañudira
Ezdukat tau-taukadarik,
Amachu maitearen onduan
Or zagozala usterik.
Nire biyotza, taukadak ichi,
ta, dago pozez beterik;
bada zzer toki ederragorik
Zerua baño bezterik?

¡Bai Tereschu maito maiteat
¡nor egonleitekan nor....!
¡Amachu eta zure onduan
irribarreka beti Ori
Baña.... oraindik ezdot merezi:
Zarritan deitidot gogor
eta San Pedro buru argiyak
egindeuzt entzun.... eta.... gor.

Ur zagoz eta itzerdichubat
egiyozu San Pedro'ri
esaten moduz: "Ara San Pedro:
"Bonichuk naidau etorri,
"eta, berorren gilzetan dago
"naidodan mesede'ori"
"Arek musikan jokodituzkuz
"mazustu balls eta gorri."

Duda bagarik esangodeutzu
zuri orduan San Pedrok:
"Ainbat laizter'en betoz Zerura
"orrek musika eder'ak;
"Balls—gorri—suri—azul—bellegi
"berde—ta—chokolaterok,"
"bada Zeruan beardoguna
"soñua da'la uestedot."

Esandodan'au jasotenbada
jokodot Or tanbolifin
chistu—gitarra—mandurga—plaustra
organu—ta—bihonña,
komeidi Todos—Erribatek
daukan Ketoren klarifin.
¡Zembat komeidi egingoneunken
Or aurkatukobagifin....!

Baña... zzer difot...? ¿Zelan nago ni?
¿Amezetan etenago....?
¿Sorakeri nifi andiyonegaz
Zerua dot nik icharo....?
Ez; neure Jesus: Ezdot nai egin
sorakeririk g'ayago:
Orain artean izannaizana
eznaiz aurrerantz izargo.

Gaugandik Aita, zuretzat dira
egingododazan lanak
neure uts edo pekatuaren
parkaziñorako danak.
Naidot il zeugan Jesus maitea:
Poztunau arek esan'ak
Zorioneko illak dirala
Jaunagan itendiran'ak.

BONIFAZIO LAGHA ETA AGIRRE.

Azul 9-8-1904.

Apropósito de un libro

Hemos tenido el gusto de recibir un folleto titulado *Lourdes*, crónica de la peregrinación gipuzkoana al citado santuario, y de la que nos ocupamos en nuestro número anterior. El señor Adrián de Loyarte, autor del folleto, hace tan interesante descripción de este hermoso acto, que sentimos no poder reproducirla íntegra por su mucha extensión.

No queremos resistir al deseo de reproducir algo de su libro y he aquí un párrafo tomado al azar:

«El paisaje basco que habíamos abandonado con sus *chalets* airosos, sus quintas, sus caseríos, etc., vuelve á aparecer con mayor interés si se quiere, que hasta entonces; ¡oh! los que no habéis visitado la región basco francesa no podéis apreciar, no os podéis formar idea de las bellezas admirables de que Dios ha dotado á este país. Dejad los blanquísimos caseríos que á manera de margaritas sobre la yerba aparecen en las montañas, dejad los rebaños que alegren sus valles, los ganados blancos y negros que mitjan entre el silencio de la pradera, dejad si quereis también tantas lindas quintas y cuadros armónicos, pero admirad esas vegas preciosísimas que cual extendidas alfombras se dilatan en regulares extensiones, esas panoramas tan bellos que se notan en toda la región basco-francesa pero muy especialmente desde Payoo á Lourdes; los ríos que bordean los valles, los torrentes que surgen y brotan entre árboles espesísimos, zarzales y arbustos; la naturaleza tan variada y tan verde; aquellas huertas tan caprichosas en cuyo cultivo abundan los festivos rosales y el clavel de distintos colores; tantas casitas humildes que se ven ya en las cúspides ya en las faldas de las montañas; el *gizón* basco que con su yunta de ganados gobierna la heredad, y allá lejos montañas ciclopeas sobre las que se notan extensiones considerables de abundantes nieves. El viajero que vaya á Lourdes un día del mes de Mayo ha de notar esos bellos paisajes tan interesantes como los más renombrados de Suiza.»

Agradecemos al señor Loyarte la atención que ha tenido remitiéndonos su trabajo y le felicitamos por el mismo.





El orfeón Tolosano

Tres años hace tan solo, en Febrero de 1901, que unos cuantos aficionados al divino arte se reunían en Tolosa y redactaban un «Proyecto de constitución de una Sociedad Musical.»

Era su objeto cultivar la música vocal é instrumental y recrear á sus asociados desde el punto de vista lírico en general.

Contábase para ello con buenos elementos. Todos los tolosanos son músicos y poseen excelente oído.

Contábase también, y era lo principal, con un maestro excelente el indiscutible é indiscutido músico Don Eduardo Moco-roa, iniciador del proyecto.

No faltando, pues, ningún elemento, pusieron manos á la obra con tal empeño que en el mes de Junio del mismo año tuvo lugar el *debut* del Orfeón con dos conciertos que se organizaron con la cooperación del notabilísimo pianista tolosano D. Fabian Furundarena, obteniendo un éxito inmenso. Mas tarde cantó en las fiestas de San Juan, en el Kiosko del paseo del Triángulo y la ovación fué en ambas ocasiones mayor si cabe.

Desde entonces ha dado en los magníficos salones que posee la Sociedad *Centro Musical Tolosano* infinidad de conciertos.

Pero los que pueden ser calificados de acontecimientos musicales y que deben estar señalados con piedra blanca en la historia del Orfeón, son los viajes artísticos que ha efectuado.

En el mes de Septiembre de 1902 se celebró en San Sebastián un brillante concurso de bandas, orfeones y trompas de caza y á el acudió también el Orfeón Tolosano. En honor á la brevedad no diremos más, sino que rayó á una altura tan considerable que todos se deshicieron en elogios de él y el Jurado del concurso le felicitó unánimemente, concediendo un diploma especial al director señor Moco-roa.

Pocos días después, á fines de Septiembre, realizó una preciosa excursión á Oñate donde amenizó las fiestas euskaras que allá se celebraban, cantando dos conciertos de piezas baskas.

El año de 1903 fué también fecundo en acontecimientos para el Orfeón Tolosano. A principio de año, la colonia tolosana residente en San Sebastián, entusiasmada con los triunfos que sus paisanos obtuvieron en el pasado concurso, regaló al Orfeón un precioso estandarte, maravillosa obra de arte de valor de más de dos mil pesetas y cuya fotografía publicó ya LA BASKONIA.

Pero lo culminante de este año fué el viaje efectuado á Irún al concurso celebrado con ocasión de las fiestas euskaras.

Tanto el concierto cantado en el Teatro como el que tuvo lugar en el amplio *Casino de la Amistad* fueron excelentes y las ovaciones estruendosas.

El cariñoso pueblo irunés hizo un recibimiento y una despedida tan entusiastas al Orfeón que los orfeonistas volvieron locos de alegría.

En el presente año también se ha efectuado una hermosa expedición á Irún y Fuenterrabía. El 7 de Mayo dió el Orfeón en el Teatro de Irún un concierto que gustó, no hay necesidad de decirlo, extraordinariamente, tomando también parte en él varios distinguidos aficionados iruneses en obsequio al Orfeón.

Al día siguiente se efectuó una peregrinación al Santuario de Guadalupe, situado en las proximidades de Fuenterrabía y donde el Orfeón cantó al aire libre una gran misa á voces solas, cantando también después en la iglesia de Fuenterrabía el célebre *Te Deum* de Laurent de Rillé.

He aquí relatados sucintamente los principales acontecimientos en que ha tomado parte el Orfeón Tolosano, en su aún corta vida, haciendo caso omiso de los innumerables conciertos que ha dado en Tolosa en diferentes circunstancias.

En el mes de Septiembre próximo tendrá ocasión de medir sus facultades en el Concurso de Orfeones baskos que se verificará los días 10 y 11 en San Sebastián y cuyo Concurso promete ser brillante presidiéndolo probablemente el célebre Laurent de Rillé.

Pocos días después del Concurso irá el Orfeón á Villafranca donde tomará parte en las Fiestas Euskaras cantando varios conciertos de sabor euskaro.

Para esta campaña, que va á ser dura, ha comenzado sus ensayos con una constancia y un entusiasmo que admiran.

La Junta Directiva del *Centro Musical Tolosano* está constituida en la siguiente forma:

Presidente: D. Luis R. de Arcaute.

Vicepresidente: D. José de Elósegui y Zavala.

Director: D. Eduardo Moco-roa.

Sub-director: D. Cirilo Recondo.

Secretario: D. Isaac Lopez Mendizabal.

Tesorero: D. José Eizaguirre.

Contador: D. Casimiro Laborde.

Vocales: D. Policarpo Elósegui, D. Fermin Zabala y D. Ciriaco Urquiola.

Bibliotecario: D. Pedro Altuna.

Para demostrar el floreciente estado en que se encuentra el Centro Musical basta saber que cuenta con 205 socios protectores; 12 honorarios; 6 socias suscriptoras; 7 socios transeuntes; 14 individuos de la orques y 98 orfeonistas, haciendo un total de 342 socios.

El estado de caja no puede ser también más satisfactorio pues tiene hoy 2.591 pesetas líquidas.

Sociedades cultas y educativas como esta debieran multiplicarse por todos los pueblos.

En ellas encuentra el espíritu lugar donde solazarse artísticamente proporcionando placeres gratos y puros.

En ellas se practica la verdadera democracia, como sucede en el Orfeón de Tolosa, donde vemos cantar á los dueños de las fábricas al lado de los operarios que en las mismas trabajan, unidos todos por un lazo común: el culto al divino arte.

Es un espectáculo que conmueve y alegra el alma.

Por esto quisieramos que el ejemplo de Tolosa se imitara por otras poblaciones. Por esto también es de desear que el *Centro Musical Tolosano* tenga muchos años de próspera vida para gloria de Tolosa como de todo corazón lo desea

RE BEMOL.

Tolosa, Julio de 1904.

(N. de la R. En el número siguiente se publicará la fotografía que nos ha sido remitida con este artículo)

Á PAMPLONA

(IMPROVISACIÓN)

¡Oh, tú, que, por el Arga acariciada,
en su orilla te elevas, noble y fuerte,
mostrando á todos los que logran verte
cuán bien está tu fama cimentada! ...
Consérvala, y, al bien siempre aferrada,
goza con tu vigor que nada abate;
el ver cómo, cediendo al acicate
del amor que por tí su pecho enciende,
tu nombre, en alas de su gloria extiende
por todo el mundo tu hijo Sararate.

J. DE T.

COSTUMBRES NACIONALES



YERBEANDO

(Dibujo de Malharro)

EL PUERTO DE PASAJES

El «Boletín Oficial de Marina» ha publicado una R. O. relativa al informe que el Comandante de Marina de San Sebastián, dirigió al ayudante de Bilbao, sobre el puerto de Pasajes. Dicha R. O. aprueba el informe y lo traslada al capitán general del departamento del Ferrol.

El citado informe debe ser un trabajo importantísimo cuando en tales manos anda, pero al que no entiende de esas cosas le ocurre pensar que, sin grave perjuicio para la humanidad, podía haberse suprimido.

Empieza diciendo que la bahía es extensísima, capaz de servir de refugio á la mayor escuadra. Aún en los más duros temporales y con los vientos del cuarto cuadrante, que son los más peligrosos en el mar Cantábrico, permanecen las aguas tranquilas, porque la configuración del terreno etc., etc.

Hasta aquí todo va bien y lo entiende cualquiera.

Pero.... tiene en cambio otras dificultades. La configuración de lo que se puede llamar puerto exterior hace que su entrada sea bastante peligrosa en todo tiempo á los buques de tonelaje grande y sobre todo cuando sopla el viento del cuarto cuadrante.

Quedamos pues, en que el puerto es muy bueno, pero no se puede entrar. Esto último, cuando lo dice el comandante de Marina, habrá que creerlo.

A continuación dice que podría hacerse una buena entrada; y señala las obras que hay que hacer en las banchas «Asando» «Grande» y «Chico» y demás rocas que hacen la entrada dificultosa; pero..... opina que abierta la entrada, pudieran peligrar las condiciones de seguridad de la bahía. A los que conocemos la bahía y su entrada, y no somos marinos, nos parecerá tal vez que aunque desaparezcán las citadas rocas y otras que no se citan y se ensanche el canal, la bahía es suficientemente extensa y queda resguardada de las corrientes y del viento, lo mismo que antes.

No obstante, (dice el comandante) «construyendo un escollera pueden conseguirse los dos objetos: primero hacer la entrada fácil, y segundo, que la bahía tenga las mismas condiciones de seguridad que hoy».

Con esto, el dragado de la bahía, establecimiento de lanzacabos y luces indicadoras por la noche, quedaría transformado el puerto de Pasajes en un puerto de condiciones inmejorables para cualquier escuadra.»

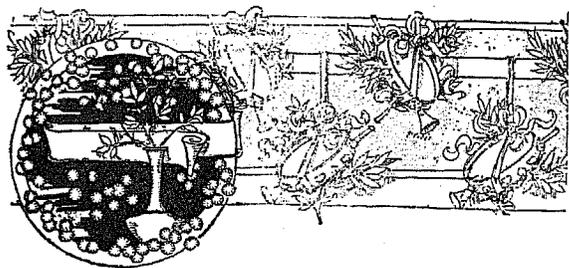
Parece que ahora ya hemos llegado á algo positivo, puesto que las dificultades pueden vencerse.... «Pero el importe de las obras llegaría á ser tan grande que, ni con mucho, compensaría las ventajas, (claro está que nó; ¿qué ha de compensar, hombre, qué ha de compensar! ¿Verdad que sería mejor subir la contribución?) por más de que se nota en el Cantábrico la necesidad de un buen puerto, sobre todo por lo peligroso que es navegar en esa mar, donde las tempestades son imponentes y temibles con los vientos del cuadrante cuarto».

Esto es lo que viene á decir, en su extensa Memoria, el comandante de Marina de San Sebastián, queriendo así salvar su criterio cumpliendo al propio tiempo la comisión que se le ha confiado, nada más que para cubrir las apariencias, y hacer ver á los extraños, que el gobierno se interesa por cuestiones tan importantes como la de procurar un puerto seguro á la marina de guerra y velar por la prosperidad comercial de una región digna de protección bajo todos conceptos.

De todo lo cual viene á resultar, que siendo necesario un puerto en la costa cantábrica (y ninguno hay de tan buenas condiciones como el de Pasajes) no quiere gastar el estado poco ni mucho, para conseguirlo.

Además, ¿no conoce todavía la capitania general del Ferrol las condiciones del puerto mencionado? ¿De que han servido los trabajos de la Comisión Hidrográfica, que á bordo del «Urania» se pasa los años en las costas cantábricas, haciendo sondeos y levantando planos, trabajos que cuestan miles de duros por mes?

Pues sencillamente, para eso. Para que cuesten miles de duros, y cuando se trata de obras de vital importancia para el comercio y la vida nacional, se recurra á informes tan luminosos como el precedente.



¡ATOZ.....PELLO MARI!

¡Miñ zendubela biotzetikan
uztia Euskal-erriya,
joan zifian Pello, eta an zaude
¡Ol Eusko errukarriya
¡zertarako da zure doaya
berez jator etorriya?
¿nola daukagu orren urruti
gizon bat orren argiya?
¡ayl berriz ere egongo da, bai,
Euskera ama eriyal

Chinistutzen det ez daukazula
bertsuetarako gaitik,
eraman zindun ezkeroztikan
sortu zifian lur alaitik,
bizi bearrak, leku estura
¡bai, Pello Maril lasaitik;
gogoratzen naiz nola joan zifian
negarrez urtzen Pasaitik.
¡Ol modu artan ezdet ikusi
sekulan aurraren aitik!

Orain diyozu maitia oso
nola duben «auntzak larra;
aif maitia du, nola aur batek
duben amaren bularra:
¡bail basatiya izanagatik
bere moduban negarra
egiten du ark, eta barrenen
beti eukiko du arra
bere lekuko maitagarriya
utzi, ta bizi bearra.

¡Ol baldifñ auntzak naitasun ori
badiyo beti larrari,
¿nola ez izan Euskaldun batek
bera sortu zan lurrari?
bai, biotzeko lagun maitia,
sufritu dezu ugari,
eta poz-eman nai badiyozu
Euskal-erriko amari,
zabal zabalik dauzka besoak
¡Atoz.... atoz.... Pello Maril

Euskal erriko arbol
Morechoz betia
Lazar tartetik Jaunak
Nerutik botia,
Ez izan bada tritea
Qipúzkoa matia
Cra bezelako bat
Isasoz jointia?

JERÓNIMO ELIZEGUI.





Nueva sucursal del Banco del Comercio Hispano Argentino

Como ya habíamos anunciado anteriormente, el 1.º del actual se ha abierto en Tucumán una nueva sucursal de este Banco, á cuyo frente figuran el Sr. D. Fritz Schmidler como gerente, y el Sr. Antonio Faure como tesorero-contador.

Esta institución va cumpliendo así el programa que se ha trazado, y con el cual piensa responder á las fundadas esperanzas que en su acertado desarrollo se tienen puestas. El Banco está colocado en las mejores condiciones que se pueden desear para lograr fines bien altos, con honra y provecho.

Más sucursales bancarias

La que el Banco Español instala en la Ensenada, no podrá entregarse al servicio público antes del 16 del corriente, apesar de la actividad con que se procede en los trabajos respectivos.

—El comercio de Pringles presenta una solicitud al Banco de la Nación Argentina pidiendo la instalación de otra sucursal allí, como mencionamos en nuestro número anterior. En dicha solicitud figuran las firmas de los principales comerciantes y hacendados del partido. Estas manifestaciones son la expresión más elocuente de la vitalidad que se desarrolla en toda la provincia.

Los nuevos estatutos de la Bolsa

Hoy se reunirán los miembros de la comisión nombrada en la última asamblea general, con objeto de proceder á un detenido estudio del nuevo proyecto de estatutos, presentado por la Cámara Sindical de la misma, en la expresada asamblea.

Ese trabajo ha de ser un tanto laborioso, porque los nuevos estatutos modifican considerablemente á los anteriores, y pueden introducir perturbaciones en la marcha normal del gran establecimiento. Por esta razón su estudio se presenta con ciertas dificultades, que solo podrán subsanarse procediendo con mucho tino.

El nuevo proyecto que resulte de estos trabajos será oportunamente sometido á otra asamblea general, que se convocará al efecto.

La liquidación bursatil

Sin mayores contratiempos se ha podido llevar á cabo la liquidación de las operaciones de Julio, que debido á las fortísimas fluctuaciones que sufrió uno de los papeles en movimiento, presentaba dificultades, que en el primer momento produjeron cierta alarma.

Solo tres comisionistas han tenido dificultades, que también se subsanarán en pocos días más; volviendo la rueda á adquirir su acostumbrada animación.

Banco del Río de la Plata

Este establecimiento de reciente fundación en nuestra plaza, cuya gerencia ocupa dignamente el estimable caballero D. José Artal, ha distribuido á sus accionistas la memoria de su primer ejercicio, que comprende el periodo desde el 16 de Marzo de 1903, hasta el 30 de Junio de 1904. En dicho periodo ha realizado una utilidad líquida de ps. 47.233.75, lo que le permite distribuir á sus felices accionistas un dividendo de 15 % anual, equivalente al 1 % mensual, sobre las cuotas

integradas. Además, los socios fundadores recibirán ps. 47.23 por cada título.

A medida que este banco vaya entrando en el mercado, se ha de sentir su benéfica influencia, puesto que su gerente se halla en contacto permanente con el comercio de la plaza y conoce por lo mismo sus necesidades y las seguridades que ofrece para la gestión acertada y eficaz de los intereses que con tanto acierto le han sido confiados.

Liquidación

Ha entrado en liquidación la importante casa O. Bemberg y Cía. de esta plaza, que tanta influencia ha ejercido siempre en el mercado, por los muchos é importantes negocios á que se dedicaba. Estos negocios serán trasladados á la casa de París, que funcionará con la misma firma que hasta ahora.

Uno de sus gerentes aquí, el Dr. Gonzalo de Segovia, se ausentará definitivamente para España en Noviembre próximo.

Aumento de las importaciones

De publicaciones hechas por la administración de la Aduana de la capital resulta que la importación de mercaderías del exterior en los meses transcurridos del presente año, representa ya un aumento de 30 % sobre el mismo período del año anterior, lo que determina la imperiosa necesidad de aumentar proporcionalmente el personal de trabajo en los depósitos fiscales, para que no se interrumpa el servicio de entrada y salida de mercaderías.

El movimiento habido alcanza á un total de 197.246 toneladas, contra 143.932 id, el año pasado; y su producto por almacenaje y exlingaje suma en el actual ps. 1.416.000 contra ps. 1.089.000 en el anterior.

La recaudación total por derechos de aduana, importa ps. 51.646.000 m/legal y ps. 2.945.000 oro, en lo que va del año; y comparándola con la de igual período del anterior, da un aumento de ps. 1.628.000 oro sellado.

Inmigración

Han entrado en la república con procedencia de ultramar, durante el mes de Julio ppdo., 4.725 inmigrantes, entre los cuales hay 2.333 que forman 736 familias.

De ellos son italianos 1.934 y españoles 1.468; siguiendo después los rusos con 471 miembros.

Son bien pocos, en comparación de los que se necesitan para poblar nuestros inmensos campos.

Puerto de La Plata

Está ya redactado, el mensaje que elevará el gobierno al congreso, con el proyecto para la nacionalización de este gran puerto. Ahora solo falta que el congreso no diluya su tiempo en discusiones de poco provecho, y le preste cuanto antes su sanción. El precio de la adquisición es ps. 11.000.000 oro sellado, debiendo después invertirse unos ps. 5.000.000 m/legal, en obras de reparación y dragado, para convertirle en el primer puerto de Sur América, como lo fué en sus primeros tiempos.



Apicultura

VI

Recolección de la miel

Después de la gran mielada, ó sea luego que todas las plantas han dado flor, se practica la cosecha de estío quitando los panales de las colmenas.

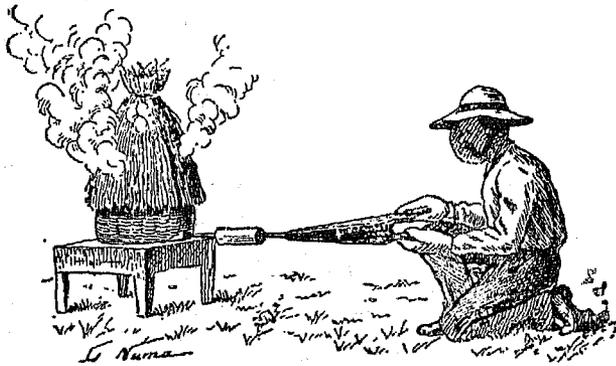


Fig. 88.—Ahumando una colmena vulgar

En algunos países existe la mala costumbre de asfixiar á las abejas quemando azufre debajo de la colmena. Esto se entiende tratándose del sistema antiguo.

Quando las colmenas son del sistema vulgar, pero que tienen doble compartimiento, se procede de la siguiente forma: se pasa el filo de un buen cuchillo entre el casco ó parte superior de la colmena, con objeto de separar uno de otro; entonces se ahuma á las abejas y se traslada la parte superior separada á una habitación, en donde se quitarán los panales con ayuda de un cuchillo; después sólo resta separar la miel de los panales de cera.

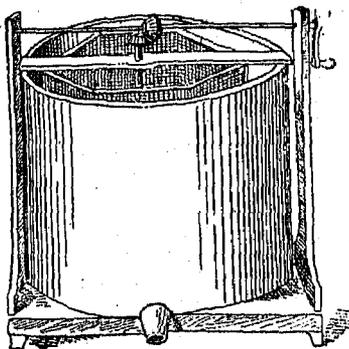


Fig. 89.—Aparato extractor de miel

Para efectuar esta operación en las colmenas móviles se procederá en la siguiente forma: se levantarán todos los cuadros que estén llenos de miel y se reem-

plazarán por panales vacíos. Cuando se practique esta operación debe tenerse especial cuidado de separar con un cuchillo los panales que las abejas hayan pegado á las paredes de la colmena.

En otoño se efectúa una segunda cosecha y se deja arreglada la colmena para la invernada. Con este objeto no se respetan más que los panales de miel necesarios para la alimentación de invierno y los cuadros de pollo.

El producto máximo de una colmena fija oscila entre 8 á 10 kilos de miel y 2 kilos de cera. Las colmenas de cuadros móviles dan dos, tres y hasta cuatro y cinco veces más.

Extracción de la miel de los cuadros de cera.—Para extraer la miel de los cuadros de cera en que está contenida se opera de diferentes maneras, ya sea moliendo ó triturando los panales, cortándolos en pedazos ó por medio del extractor.

Los dos primeros procedimientos se emplean para los panales obtenidos en colmenas antiguas ó fijas y el último para los panales de colmenas móviles.

El extractor consiste en un cubo, dentro del cual da vueltas una á manera de jaula de tela metálica, que sostiene los panales; en la parte inferior tiene el cubo una espita ó caño para dar salida á la miel.

Antes de poner los panales en el extractor se deso- perculan por ambos lados con un cuchillo.

Una vez colocados en el extractor se empieza á d vuelta á la manivela moderadamente hasta que se considera ha salido la mitad de la miel que contenía cera de los panales opuesta al eje del aparato; entonces se da vuelta á los panales y se hace girar la manivela con más rapidez á medida que la miel va desalojándose.

Enfermedades de las abejas.—Las abejas están sujetas á varias enfermedades; entre ellas las más conocidas son la disenteria, la indigestión, el vértigo y la loque.

La disenteria ó diarrea de las abejas se manifiesta hacia últimos de febrero ó primeros de marzo, y se cree es producida por la humedad. Para prevenir esta diarrea es preciso airear bien las colmenas y evitar todo lo posible la humedad en la parte exterior é interior de las mismas.

La indigestión se produce cuando una abeja, hallándose muy repleta de miel, es sorprendida por el frío, y como no puede digerir, muere.

El vértigo, que ataca á las abejas algunas veces, consiste en una especie de movimiento de rotación causado, según se asegura, por las flores de las plantas umbelíferas en las cuales se han posado las abejas.

La loque ó enfermedad del pollo ataca á las larvas de abeja. Esta enfermedad se presenta sin causa bien justificada. Las larvas atacadas se vuelven de color amarillo, y después de muertas se disecan, tomando el color del café tostado.

Quando se note la presencia de esta enfermedad es preciso destruir los panales y recoger las abejas en otra colmena.

Enemigos de las abejas.—Las abejas tienen varios enemigos, y entre ellos debemos citar los ratones, sapos, avispas y muy particularmente la polilla. La polilla es una oruga que proviene de una mariposa de color gris. Esta oruga penetra en los panales de miel y se encierra dentro de un círculo formado con seda y re-

El tratado con Cuba

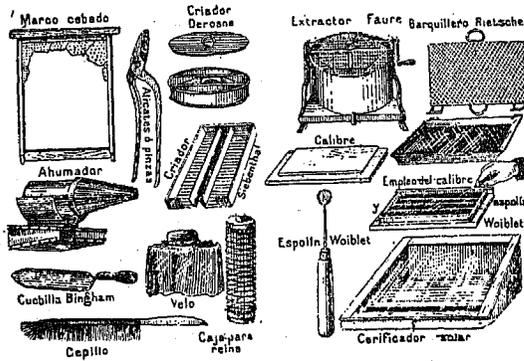


Fig. 90.—Herramientas y útiles para la apicultura

forzado con los excrementos y alguna parte de cera. Poco á poco, si las polillas son numerosas, invaden por completo los panales y llegan á obligar á las abejas á evacuarlos.

Cuando se advierte la presencia de la polilla precisa quitar de la colmena los cuadros atacados, y si el mal está ya muy extendido debe vaciarse la colmena por completo y pasar el enjambre á otra nueva.

Las avispas matan á las abejas; de consiguiente, es conveniente destruir los avisperos.

La invasión de ratones puede evitarse disminuyendo la abertura de entrada de la colmena, llamada piquera. No obstante, cuando entran en la colmena, casi siempre las abejas logran darles muerte.

Los sapos se colocan cerca de la entrada de la colmena para coger á las abejas que se ponen á su alcance; conviene alejarlos de las colmenas, pero no destruirlos, toda vez que son grandes destructores de babosas.

Informaciones

Ganado argentino en España

El cónsul argentino en Barcelona ha enviado al ministerio de relaciones exteriores un informe relativo al cargamento de ganado vacuno que de este puerto conduxo al de Barcelona el vapor *Mont-Rose*, cuyos animales como dijimos en el número anterior, pertenecían al señor Casimiro Gomez de esta plaza.

En cuanto á las dificultades para el desembarco de los animales en dicho puerto, dice el cónsul que la mayor parte de ellas pueden evitarse fácilmente, con solo que los vapores estén obligados á atracar á los muelles de descarga, y permanezcan abordo los animales por lo menos durante 48 horas, para dar tiempo á que en tierra se disponga todo lo necesario, para que el desembarco se efectúe con comodidad, pues como es sabido, el puerto de Barcelona no está aún preparado para la descarga de animales.

No es, pues, un problema tan difícil de resolver el de la exportación de ganado á Barcelona, desde que los inconvenientes principales se allanan con un poco de buena voluntad; ya que en la ciudad condal la propaganda que se ha hecho hasta ahora, y se continúa con actividad en favor de la importación del ganado argentino, ha dado los resultados previstos, y ha abierto ya el mercado, puede decirse, para el consumo de nuestras carnes frescas, cuyos precios, relativamente reducidos, no pueden menos que propender á destruir toda animosidad al respecto, producida más bien por el gremio perjudicado de los carniceros, que por el público consumidor, que es el que resultaría evidentemente favorecido con estas importaciones.

Con un poco más de persistencia en el negocio, es fuera de duda que se conquistará fácilmente aquel mercado.

Se ha firmado estos días en nuestra capital un tratado comercial con la república de Cuba, que sin duda, si llega á aprobarse por los respectivos gobiernos, será de benéficos resultados para ambas repúblicas.

Las principales bases sobre que reposa el expresado convenio son estas: rebaja del 50 % en los derechos de importación al tabaco cubano en nuestras aduanas, y de igual suma á los del tasaño en las cubanas.

Aparte de estas cláusulas que son las más importantes, se estipulan otras varias, cuya nómina se mantiene aun en reserva; pero su texto íntegro ha sido teleografiado ya al gobierno cubano por su encargado de negocios aquí, y se espera su respuesta aprobatoria para que nuestro gobierno dicte el respectivo decreto, que permitirá al nuevo tratado entrar inmediatamente en vigencia, puesto que no se requiere la intervención del Congreso, en razón de haberse obtenido una concesión del 50 % en los derechos para el tasaño, cuyo caso está ya previsto en la ley respectiva.

Varios son los renglones de nuestra producción que podrán obtener fácilmente consumo en Cuba, sobre todo, si se llegan á establecer líneas directas de vapores más ó menos rápidos, que permitan una pronta remisión de las mercaderías, lo que no sucede hasta ahora, pues, como es sabido, las comunicaciones con Cuba son hasta ahora indirectas; y nuestro único producto de exportación hasta hoy para aquel mercado se transporta por veleros.

No sería imposible que la exportación de ganado en pie adquiriese relativa importancia, no obstante la vecindad de los mercados yanquis; y aun cabe también esperar que podríamos proveer á los cubanos de reproductores finos, que hoy podemos presentar en cualquier exposición del extranjero, seguros de superar á los demás que pudieran entrar en concurso con ellos.

El embarque de cereales á granel

Durante el semestre terminado el 30 de Junio ppdo. se han exportado por los diversos puertos de la república los siguientes cereales:

	EN BOLSAS	A GRANAL
Puerto de la capital.....	481.951	45.612
Rosario.....	330.480	483.857
Santa Fe.....	45.323	84.009
Constitución.....	108.330	1.965
La Plata.....	74.016	24.775
Paraná.....	12.831	24.055
Otros puertos.....	402.442	3.695

Como se ve, los embarques á granel van ganando terreno; y si en las estaciones de los ferrocarriles se estableciesen elevadores, indudablemente en poco tiempo la casi totalidad de la exportación se efectuaría á granel exclusivamente, con gran economía para todos.

Los embarques del semestre.—Productos agrícolas y ganaderos

La exportación argentina, durante el primer semestre de este año, está representada por un valor total de pesos 144.359.138 oro; suma que marca ps. 15.539.456 oro de aumento, sobre lo exportado en el mismo semestre de 1903.

He aquí los totales que corresponden á los capitales en que se divide la exportación:

Animales vivos, ps 2.167.315 oro; despojos animales, ps. 53.570.037 oro; materias animales elaboradas, pesos 4.201.916 oro; residuos animales, ps. 249.233 oro; materias primas, agrícola ps. 76.931.266 oro; materias vegetales y elaboradas, ps. 2.658.135 oro; residuos vegetales ps. 1.054.965 oro; productos forestales, ps. 1.349.192 oro; productos de la minería, ps. 245.257 oro; productos de la caza, ps. 143.734 oro; productos varios, ps. 1.288.088 oro.

El valor total de los productos agrícolas exportados en el semestre alcanza á ps. 80.644.366 oro, y el de la ganadería á ps. 60.188.501 oro.

El detalle de los cereales embarcados es el siguiente: trigo, 1.751.637 toneladas; maíz, 916.181 id; lino, 718.165 toneladas.

Nueva fábrica de caseína

El día 8 del corriente ha empezado a funcionar en esta ciudad la primera fábrica que ha establecido la "Compañía Argentina de Caseína," fundada por el activo y emprendedor caballero D. Alejandro R. Fernández, con el concurso de experimentadas personalidades de primera figuración.

La firma social es Alejandro R. Fernández y Cia., y la fábrica queda instalada en la calle Lima 1568/78.

Actualmente tiene contratos que le permiten elaborar ya, desde el primer momento, 3 1/2 toneladas diarias de caseína, figurando como primer contingente el de "La Martona," que le proporciona 90.000 litros de suero diarios, y continuando con productores tales como D. Héctor F. Casares, Luro, Tiscornia, Pieres, Larsen y Olsen, Pradère, Urquiza, Torres Agüero, Videla Dorna y varios otros no menos importantes.

Hay, pues, motivos fundados para esperar que el nuevo establecimiento llegará en poco tiempo a presentar una producción bastante mayor que la actual desde que nos encontramos en el peor momento del año, para el rendimiento de los tambos. Su capacidad productora es para diez toneladas diarias.

Nuestra enhorabuena y nuestros votos por que se cumplan estos vatinicios.

La adulteración de la manteca

En vista de que los inspectores municipales tienen tapados los oídos, y usan anteojos que les impiden leer nuestras denuncias, tenemos necesidad de persistir en decirles que hoy se adultera la manteca en Buenos Aires, á vista y paciencia de ellos mismos; que las casas expendedoras de este producto venden mayor cantidad de la que compran; que la dan más barata del precio que les cuesta á ellas, y que ya han puesto á más de un consumidor en el caso de mandar analizar el producto comprado, para poder proceder en consecuencia.

Si la ordenanza municipal se ha hecho para tener el gusto de no cumplirla; si los empleados que tienen el deber de hacerla ejecutar se encuentran imposibilitados para ello, debe entonces decirse francamente que cada consumidor de manteca tiene que precaverse como pueda del envenamiento que á mansalva están llevando á feliz término los expendedores del ramo.

Y ya no son solamente estos, los que se han abrogado la facultad de exterminar á la población bonaerense, sino también las mismas fábricas elaboradoras, algunas de las cuales han encontrado el medio de suplir la falta de cremas, adicionando la manteca con productos no asimilables, y ultrapasando la franquicia que concede la ordenanza municipal para el agua que debe contener la manteca, en un 5 ó 6 % más de lo establecido en ella.

De esta manera pronto faltarán cementerios en la gran capital del Sur para almacenar los huéspedes inertes que empezarán á ser conducidos á ellos.

El doctor Ricardo Schatz, jefe de la inspección técnica de la Asistencia Pública tiene algo que hacer en este asunto, salvo su mejor opinión.

Precios de cremas y mantecas

En la decena transcurrida ha calmado la anarquía de que dimos cuenta en el número anterior. Lógicamente no puede menos que ser así, porque los fabricantes de manteca se ven asediados á todas horas por pedidos de los consumidores, que no tienen artículo en cantidad suficiente para las necesidades de su clientela, ni aún contando con la reducción del consumo que determina toda alza de precios. En tal situación, es consiguiente que cada fabricante se convierta en perseguidor y asaltador de cuantos cremeros tiene actualmente la provincia, ofreciéndoles precios extraordinarios, por lo que nos limitaremos á cotizar como razonable el de ps 1.00 condiciones de costumbre.

El precio de la manteca oscila entre ps. 1.10 y 1.20.

El próximo mes de Septiembre ya habrá desaparecido esta tirantez, porque las entradas de cremas volverán á ser abundantes, ó cuando menos suficientes para las

necesidades del consumo, y de los compromisos fijos para exportación.

Embarques de manteca

La Unión Argentina prepara actualmente una remesa de 2.700 cajones para Sur Africa, cuyo embarque efectuará el 26 del corriente.

El Progreso también prepara su acostumbrada remesa de 650 mensuales.

Las demás fábricas dedican su escasa producción al consumo local.

La producción de manteca

Continúa en señalado descenso la producción de manteca. Los primeros días del mes corriente, en que tuvieron lugar los temporales últimos, han producido su efecto sobre el rendimiento de los tambos, muchos de los cuales, habían suspendido la ordeña por no poder efectuarla, á causa del estado de los corrales.

Sin embargo, la perspectiva no es desalentadora; y por el contrario puede decirse que más tiene caracteres de satisfactoria, porque la parición ha empezado ya, aunque lentamente; y si bien la fuerza de ella no se ha de sentir antes de la segunda quincena de Septiembre, los preliminares han de tener pronto repercusión en las fábricas; porque además del buen tiempo que podría venir en su ayuda, y el estado inmejorable de los campos, tendríamos ya desde ahora un cierto aumento de producción lechera, con las vacas que pueden volver á ser ordeñadas, y las que habían sido echadas al campo, por su escaso rendimiento, además de las que ya han entrado en la parición.

De todas maneras, estamos próximos á tocar el término de esa situación de privaciones en que se encuentra el mercado, y que no puede prolongarse arriba de una quincena más, sin comenzar la esperada reacción.

Entre tanto, he aquí la producción aproximada de cada fábrica:

Unión Argentina.....	4.000 kilos
Cooperación (Scandia).....	600
Martona.....	270
Progreso.....	600
Tandilera.....	750
Molino Oeste.....	300
Gandarense.....	300
Delicia.....	300
Vitel.....	150
Celia.....	200
Otras fábricas.....	100

7.570 ki

Estos datos han de estar seguramente hoy muy cercanos á la verdad, la que por otro lado, es imposible conocer con exactitud, debido al exquisito cuidado que pone cada fábrica en despistar á sus colegas, como con ello consiguieran otra cosa que privar de seriedad á sus propias firmas, desde que en un mercado tan reducido como el de la manteca, es de todo punto imposible tapar el cielo con un arnero, como vulgarmente se dice.

La Unión Argentina ha producido en todo el mes de Julio la cantidad de 147.000 kilos, ó sea, un promedio diario de 4.750 kilos. Y damos el dato, para contestar á los que ponían en duda la cifra que sobre la producción de esta fábrica hemos venido dando anteriormente.

LA BASKONIA no tiene porque aceptar datos inexactos, desde que tiene en sus manos los medios, ya directos, ya indirectos, de controlar los que se le proporcionen.

Mas embarques de «La Martona»

Los transatlánticos alemanes se vienen distinguiendo por la preferencia que para los productos de lechería dan á nuestro mercado, en la provisión de su despensa.

En su último viaje el *Cap Verde* ha comprado 500 botellas de 1/2 litro de leche esterilizada.

Estaría de más agregar que dicha leche es de "La Martona," desde que es la única que puede proporcionar estos productos, con garantía absoluta de perfecta conservación é higiene.

Lazareto de animales finos

El ministerio de agricultura ha autorizado á los dueños de animales finos importados, ó á sus representantes, para que puedan visitarlos en el lazareto, mientras dura la observación prescripta por la ley de policía sanitaria animal, los días jueves de cada semana, desde la una hasta la tres de la tarde.

Abusos del impuesto á la producción

La dirección de rentas de la provincia ha dado oídos á las quejas que se le habían formulado, respecto de abusos cometidos por autoridades de varios partidos, que no se detenían en miramientos para aplicar á su manera el impuesto á la producción.

Bajo este rubro se había incluido también el impuesto de guías sobre las haciendas de cría y engorde, que se transportaban de un establecimiento á otro del mismo propietario, de lo cual resultaba la anomalía de que un dueño de campo no podía mover sus mismas haciendas para otro campo también suyo, sin pagar impuesto de guía. Esto, como se comprende, no podía haber dentro del espíritu de la ley, porque la enormidad del abuso salta á la vista.

En atención á ello, la dirección de rentas de la provincia ha dictado una disposición aclaratoria, en que establece lo siguiente:

1.º Que no corresponde abonar impuesto á la producción por los ganados de cría o invernada que su dueño traslada de un establecimiento de su propiedad á otro igualmente suyo, dentro de la provincia.

2.º Que se comprende por establecimientos de propiedad, á los efectos del artículo 19, inciso 1.º, no solamente aquellos que están en campo propio, sino también los que están en campo arrendado, aun cuando no exista contrato público, ni esté inscripto en el registro de la propiedad.

Nos es grato llevar esta noticia á nuestros paisanos, la mayor parte de los cuales son directamente interesados en el asunto. La resolución en su favor es perfectamente clara y terminante.

Desinfección de vagones

Ha surtido buen efecto la gestión iniciada por un gran número de consignatarios de haciendas, pidiendo que los ferrocarriles no cobrasen á sus clientes el impuesto de desinfección de los vagones, en que se transportan animales.

Ya han contestado que suprimen el cobro de dicho impuesto los ferrocarriles, Sur, Oeste, Central Argentino, Buenos Aires y Rosario y Pacífico.

Otra buena noticia para nuestros paisanos.

La cría de cerdo en Estados Unidos

Todo el mundo sabe que esta industria ha alcanzado un gran desarrollo en Norte América; pero pocos serán los que se den cuenta de la verdadera importancia que representa para la riqueza pública. Para que nuestros lectores tengan una idea exacta del desenvolvimiento que la cría del cerdo ha obtenido en aquella república, vamos á extractar algunos datos del informe que el ministerio de agricultura nacional ha recibido de dicho país, del comisionado argentino en la Exposición de San Luis, señor Domingo Lan.

En él se hace constar que esta industria es una de la más importantes del país, habiendo poblaciones que benefician varios millones de cabezas por año, y citándose en primer término á Chicago, que sacrifica 10.000.000 anuales.

La exportación de carne de cerdo se efectúa hoy á todos los mercados del mundo, así como sus derivados y productos; habiendo alcanzado el año de 1903 la exportación total á 11.088.000 dólares, ó sea próximamente, ps. 23.000.000 nacionales m/legal.

El censo de 1900 daba una existencia de 65 millones de cerdos en toda la confederación; y calculando que su reproducción se efectúa á razón de ocho crías por cada madre, término medio, es fácil imaginarse á cuanto puede subir la existencia beneficiable año por año, cuando ya en el referido de 1900 se estimaba su valor

total en 239 millones de dólares, ó sea próximamente 560 millones de pesos nacionales m/legal.

El sistema principal de alimentación, empleado por los yanquis para el engorde del cerdo, es el grano de maíz, acompañado con los residuos de industrias agropecuarias, incluso el suero de la leche, que se da á los lechones de cría.

Sin embargo, respecto del suero de la leche nos ocurre observar que los yanquis parece que aún no se han dado cuenta de que les daría mucho más resultado, transformándole en caseína, como ya se está haciendo en nuestro país, con resultados perfectamente claros para el industrial.

Por lo demás no puede negarse que la cría del cerdo es de éxito indiscutible, y que ya estaría á gran altura en nuestro país, sinó hubieran ocurrido los errores conocidos por todos.

Centro de cereales

Este centro resolvió fijar diariamente en la Bolsa el precio del lino, trigo y maíz, en la misma forma que se hace con la cotización del Rosario, recibida por telégrafo.

Hacia tiempo que se había señalado la conveniencia de hacer lo mismo con la lana, cereales y principales productos del país, entrada y ventas en los mercados, cambios del día, fletes, seguros marítimos, exportación nacional y otras noticias de carácter esencialmente comercial, sin haberlo logrado hasta la fecha. Se ha necesitado la iniciativa particular de los gremios interesados para conseguir parte de lo indicado, cuando todos aquellos datos deberían conocerse diariamente en las pizarras de nuestro primer centro comercial.

Por algo se empieza.

Las harinas y el tasajo en Río

Parece que no es posible por ahora dedicar un aplauso á la actividad y contracción de nuestro ministro en Río, Dr. Gorostiaga, por su intervención en este asunto. El ministro de relaciones exteriores le ha llamado telegráficamente, para que venga á dar explicaciones sobre del fracaso de sus gestiones al respecto, porque de sus notas no se desprende suficiente claridad para justificarle.

Por otros conductos llegan también informaciones que pesan sobre la diligencia del representante argentino, como demostrativas de su escasa movilidad, y aun de su discutible acierto para tratar esta clase de asuntos; pero sea cualquier la causa real, el hecho es que el gobierno brasileño, en vez de rebajar los derechos á nuestras harinas, se propone aumentarlos en un ciento por ciento, según se desprende del proyecto de presupuesto presentado al congreso fluminense.

Y como consecuencia de ello vemos alejarse la posibilidad de que los derechos á nuestro tasajo obtengan beneficio alguno; y que nuestros saladeros tendrán que seguir esperando que la divina providencia inspire á nuestros diplomáticos y hombres de gobierno, y les despierte un poco de estímulo por la vigilancia de los intereses públicos que tienen el deber de fomentar.

Ahora que estamos á punto de conquistar el mercado de Cuba, es más necesario obtener también el de Río, porque ambos mercados se complementan para nuestra industria saladeril; y urge, por lo tanto, que si el doctor Gorostiaga no se encuentra cómodo en su puesto, se le evite la molestia que en él recibe y se le reemplace con otro representante que encuentre placer en luchar inteligentemente por lograr allí la preponderancia á que tenemos todo derecho por nuestra situación y por la peculiaridad de nuestra industria.

En las oficinas de esta sección de LA BASKONIA se dan informes y referencias sobre específicos, implementos de agricultura, vacunas anticarbunclosas y artículos rurales en general.

Importante venta de trigo

La casa Errea y Urtasún ha realizado estos días en Bahía Blanca una importante operación de trigos, consistente en 50.000 bolsas al precio de ps. 7 los 100 kilos, condiciones de exportación. Compradores Brauss Mann y Cia.

Esta venta importa al rededor de ps. 210.000 nacional m/legal.

Otra fábrica de caseína

La fábrica de este producto, que hasta ahora funcionaba en plaza, bajo la razón social Besalú y Cia., sita en la calle Payón núm. 1070, ha ensanchado notablemente los elementos para la producción de este interesante renglón.

Sobre la base de dicha fábrica se han allegado importantes recursos, fundándose la sociedad en comandita, Compañía Nacional de Caseína, bajo la firma de Besalú Piccard y Cia., con un capital ya integrado de ps. 150.000 nacionales m/legal, teniendo su escritorio social en la calle Bolívar 172.

La nueva razón social ha empezado ya sus operaciones, imprimiendo a su fábrica considerable actividad, y realizando contratos de suero, que le permiten elaborar dos toneladas diarias por el momento, y con propósitos de alcanzar hasta seis toneladas, que es la capacidad productora de la fábrica; si bien tiene la perspectiva de aumentarla, a medida que lo vayan requiriendo los contratos que espera realizar en el porvenir.

Como se ve, es un nuevo organismo que se agrega a la industria lechera, en cuyo vastísimo campo, casi virgen hoy, no solamente caben todas las actividades que en el momento tienden a desarrollarse en él, sino cuantas pueda concebir una fantasía entusiasta, desde que poseemos al rededor de quince millones de vacas, de las que solo se alcanza a ordeñar unas 600.000.

Si faltará que hacer todavía! Que vengan muchas fábricas por el estilo!



NOTAS LOCALES

Laurak.Bat.—Estos últimos días han adelantado notablemente las obras del nuevo edificio y están ya a punto de terminarse.

Euskal-Echea.—Ayer tuvimos oportunidad de hablar con el presidente de esta institución, el Sr. Martín Errecaborde, al que le encontramos satisfecho y confiado con respecto a la marcha próspera de esta sociedad.

Justifica su opinión: la suscripción, ya publicada en esta revista, de más de 40.000 pesos, y esto sin habersele molestado a ninguno con visitas ni instancias para ello;—la apogida que va mereciendo a los paisanos de la campaña y provincias, donde se van formando comisiones que la secundan e identifiquen a todos los baskongados:—la adhesión no menos generosa y entusiasta de los descendientes e hijos de los Baskongados, como puede verse por las listas de accionistas a que nos hemos referido, y los ofrecimientos de todo género que parece viene recibiendo la sociedad, entre ellos, de varios terrenos, algunos de importancia, para la instalación de colegios y asilos. Y todo esto en dos meses de labor, y de labor inicial, que es de las labores la más difícil.

A nuestra instancia nos informó, que aún no había tomado la sociedad determinación alguna con respecto a los ofreci-

mientos, porque para ello se esperaba la obtención de la personería jurídica, que estaba en gestión. Presumía además el Sr. Errecaborde, que por lo mismo que todo ofrecimiento de donaciones de importancia implica tácitamente algún compromiso, estas serían materia de un estudio detenido, y probablemente de consulta de Asamblea; porque este estudio comprendería en gran parte la forma del planteamiento de la Euskal-Echea, y aun quizá la de su ulterior desarrollo.

En lo que no tenía duda era, en que una vez en obra, esto es, una vez planteado el problema de las obras a construirse encontraría la Euskal-Echea todo el concurso requerido para llevarlo a efecto, porque estaba debidamente desarrollado en la colectividad baskongada, el deseo de que su representación solidaria, correspondiese a su propio prestigio e importancia, que por cierto eran grandes.

Y era muy lógico que esto sucediera, tratándose de una obra que tiene por propósito escusar en la familia baskongada, la indigencia por incidente, senectud u orfandad.

Creía que a este respecto sería un gran elemento la Comisión de Señoras, previsto en el Reglamento; esto es, la asociación de la numerosa familia baskongada para la labor activa de la implantación de la casa representativa.

Aunque por otro conducto, hemos sabido también, que algunas diputaciones provinciales del país basko, han acusado recibo a la Sociedad, con entusiastas felicitaciones acompañadas de votos y adhesiones del más franco y noble euskarismo.

“Coro Euskaro.”—Invitados por la Comisión de Fiestas de la Sociedad Laurak.Bat tuvo lugar noches pasadas una numerosa reunión de los miembros que constituían el Coro Euskaro, con el propósito de que se reorganice aquella simpática agrupación coral, para las fiestas de inauguración del nuevo edificio, que deberán celebrarse en breve.

Como dijimos recientemente, en la colectividad hay suficientes elementos para la formación de un hermoso orfeón, que realizaría grandemente las fiestas, y serviría además para patentizar las cualidades especiales que poseen nuestros paisanos para la música.

Nuevo frontón.—Por iniciativa de unos cuantos hijos de Euskaria, se reunieron hace varios días en Chañar Ladado, algunos jóvenes aficionados al *sport basko*, para cambiar ideas sobre la construcción de un frontón.

Nombróse al efecto una comisión que lleva muy adelantados los trabajos, esperando que para fines de Septiembre podrá ejercitarse en la gimnasia baskongada.

Para la inauguración del local se ha concertado un partido a mano entre los conocidos jóvenes Aramburu y Urrutia.

Reina entusiasmo entre la colectividad baskongada.

El Centro Navarro.—Celebrará el 14 del actual en sus salones de la calle Rivadavia 2314 una entretenida velada que terminará con un baile familiar.

Fallecimientos.—Por fin tuvo un fatal desenlace la enfermedad de la señora de nuestro buen amigo y colaborador artístico D. Benigno Moracho; pues falleció en el Hospital Español el 1.º del actual.

—También ha dejado de existir el sábado pasado la señora Elvira B. de Balerdi.

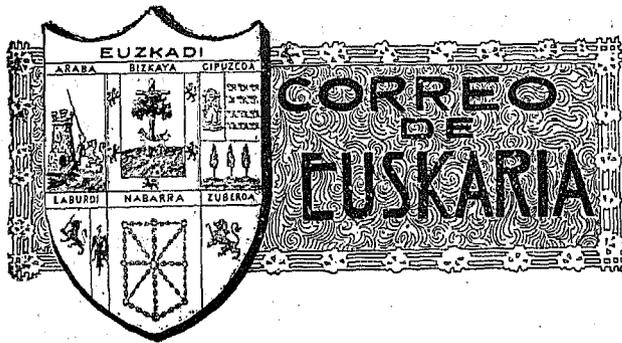
A ambas familias enviamos la expresión de nuestra condolencia.

Exposición.—Hemos visitado la Exposición de productos españoles con que fué obsequiado en Barcelona el doctor Norberto Quirno Costa, vicepresidente de la república argentina.

Entre los objetos expuestos en el Pabellón Argentino hemos visto los nombres de Orive, agua de Colonia, Bilbao. Iglesias, botas para vino, Pamplona. Una escopeta de Victor Aramburri, Eibar. Boinas y gorras de todas formas, Elósegui, Tolsa. Pinturas y barnices, Sucesores de Vda. de J. M. de Somonte y Hno. Bilbao. Henri Garnier y Cia., Pasajes-Rentería, licores.

De viaje.—De paso para Chile encuéntrase entre nosotros el joven bermeano D. Hermelo Elorrieta.

Operación quirúrgica.—El conocido cirujano Dr. Avelino Gutierrez ha practicado una delicada operación quirúrgica al Sr. Pedro Sarasqueta, después de la cual sigue relativamente bien.



ALABA

LLEGADA.—Dicen de Vitoria que es esperado en aquella capital el señor don Luis Ugarte, banquero vitoriano que regresa de la República Argentina.

EL TRANVÍA.—Una Comisión del Ayuntamiento acompañada del gobernador militar y dos ingenieros, han revisado el trayecto de la prolongación a Vitoria del tranvía de Bilbao a Durango.

CLASE DE TAQUIGRAFÍA.—La Comisión de Instrucción Pública del Ayuntamiento de Vitoria piensa proponer la creación en la Escuela de Artes y Oficios de una clase de taquigrafía.

El profesor que la explique estará dotado con el sueldo anual de 1.000 pesetas.

CONCURSO OBRERO.—Con gran actividad prosiguen los trabajos de organización del concurso obrero, en la capital alabesa.

La comisión está atareadísima.

NUEVO PRELADO.—Ha sido nombrado Obispo de Vitoria, el señor don José Cadena y Eleta. Es hijo de don Ramón, natural de Frajén (Huesca), y de doña Cipriana, natural de Mendigorria (Nabarra), ya fallecidos.

Nació el señor Cadena y Eleta en Pitillas, pueblo de la provincia de Nabarra, y es un Prelado joven, pues ha cumplido cuarenta y nueve años el 19 de Marzo pasado.

El año 1879 tenía abierto su bufete de abogado en Tafalla, y como su cultura era conocida de todos, trabajaba sin descanso en los asuntos de la carrera.

Posteriormente pasó a Pamplona, en cuyo Seminario cursó con gran aprovechamiento la carrera eclesiástica, recibiendo en un solo año las cuatro órdenes.

En el mes de Septiembre de 1881 cantó su primera Misa en el pueblo natal, siendo destinado al poco tiempo a Biaurrun de donde pasó a Aotz, curato que ganó en brillantes oposiciones.

Por oposición fué nombrado también canónigo de la Catedral de Avila, desde donde pasó a Madrid para desempeñar el cargo de provisor.

Estuvo ejerciendo el provisorato hasta el día 12 de Mayo de 1901, fecha en la que fué nombrado Obispo de la diócesis de Segovia.

Autor de varias obras de reconocido mérito, no pasa un solo día sin que dedique gran parte de él al estudio.

Los que tratan al señor Eleta dicen que es muy afable y de carácter jovial, captándose prontamente las simpatías de todos.

SUBVENCIÓN.—El Ayuntamiento de Vitoria ha acordado entregar la cantidad de 3.000 pesetas, consignada en el presupuesto, para la realización de las obras de restauración del Santuario de Estibaliz.

PEDRISCO.—En Leza (Rioja alabesa) ha descargado una tempestad de agua y granizo, causando daños importantes en los campos.

ESTIVALIZ.—La comisión encargada de las obras de reparación del Santuario de Estivaliz y su apertura al culto, continúa trabajando activamente.

En la tesorería de la Diputación se ha abierto una suscrip-

ción para costear gastos de las obras y se puede afirmar que dentro de poco se efectuará la inauguración del Santuario.

El artista señor Fernandez Viana se ha encargado de la restauración del Santuario de Estibaliz.

GIPUZKOA

DE IRÚN.—Las fiestas de San Marcial han terminado con un concurso local de ganado vacuno y de cerda que ha resultado interesante y ha reunido en la plaza de Urdanibia numerosísimo público compuesto de ganaderos, caseros y curiosos.

Los primeros premios concedidos han sido: En la sección de vacas, 40 pesetas a José María Urbieto del caserío "Artalecu". En la de becerras, primer premio de 40 pesetas a Sebastián Olaizola de "Berujo".

En las secciones de toros, cerdos y cerdas han quedado desiertos los primeros y segundos premios, concediéndose otros menos importantes.

EL PELOTARISMO EN SAN LUIS.—Prometiéndose grandes resultados puesto que se celebraba en San Luis (Estados Unidos) una Exposición universal y contando con que el juego de pelota despertase el mismo interés que en la Habana, se levantó en aquella ciudad norteamericana un magnífico frontón y empezaron a jugarse los partidos; pero si al primero no acudió mucha gente, a los siguientes fué acudiendo menos y el resultado ha sido desastroso. La mayor parte de los jugadores que formaban el cuadro de la Habana y pasaron a San Luis, han regresado al país basko, en espera de recibir de la capital cubana nuevas proposiciones de contrata, en las ventajosas condiciones de la última.

MÉDICO.—Dicen de Zarauz que se cuenta como muy probable el nombramiento de D. Leandro Eizaguirre para la plaza de médico titular de Guetaria.

DE TOLOSA.—Hállase ya restablecido del golpe que recibió jugando a la pelota Pedro Arrese-Igor (a) Portal.

—Las últimas noticias de la prensa gipuzkoana dan cuenta del temor que tienen los caseros de que, continuando el mal tiempo, se pierda la cosecha de trigo y gran parte de la de tomate, debido a la roña que ha empezado a atacarlos.

AUTORIZACIÓN.—Por Real orden del ministerio de la Gobernación ha sido autorizado el Ayuntamiento de Beasain, para enagenar un terreno de su propiedad y destinar el importe a abastecer el pueblo de aguas potables y construcción de un nuevo cementerio.

PEREGRINACIÓN.—Se ha verificado la peregrinación al Santuario de Arrate en Elbar.

El número de peregrinos fué numeroso y no hay noticia de que haya ocurrido incidente desagradable.

DESTINO.—Ha tomado posesión de su cargo el teniente de miqueletes, de reciente nombramiento, don Domingo Ibáñez, que ha sido destinado al distrito de Villafranca.

MAESTRO.—La Junta de Patronato de la escuela de Ichaso ha nombrado maestro interino de la misma a don Tomás Aguirre.

"EL NORTE".—Hemos recibido la Memoria que el Consejo de Gobierno de la compañía de Seguros "El Norte," de San Sebastián, ha presentado a los señores accionistas, dando cuenta de las operaciones que "El Norte" ha realizado en su segundo ejercicio social correspondiente al año 1903. Atendido el poco tiempo que lleva de existencia esta sociedad, el balance no puede ser más satisfactorio y deseamos que continuando por tan buen camino haga pronto buena cartera.

EXPOSICIÓN PROVINCIAL DE INDUSTRIAS.—Para la Exposición que se realiza en los pabellones de la Zurriola, en San Sebastián, han preparado sus instalaciones, entre otras, las fábricas e industrias siguientes:

Real Compañía Asturiana, zinc y plomo.
D. Javier Luzuriaga, entre otros objetos de fundición, un horno giratorio.
D. Fernando Martte, muebles.
Sres. Vergara-Jáuregui y Compañía, de Mondragón, ferretería.
Sra. Viuda de Larralde, cemento.
D. Luis Oyarzun, confección de ropas.
Sres. Rezola Hijos, cemento.
Sr. Sansinenea, cementos naturales.
D. Mariano Ferraz, cascadas para jardines y aparatos de albañilería.
Sr. Henry Garnier, un gran cubo imitando una bodega.
D. Bonifacio Villabella, limas.
D. Miguel Batanero, fideos.
Sres. Sarasketa, Cortaberria y Cia., escopetas finas de caza y precisión.
La Papelera Española, productos de su fabricación.
Sra. Viuda de Nerecan, papel y encuadernaciones.
D. José María Aristeguieta, aparatos de la industria pesquera.

TEMBLOR DE TIERRA.—A las 3 de la tarde del 13 de Julio se sintió en San Sebastián un temblor de tierra que duró cinco minutos.

Las cigarreras salieron asustadas, atropelladamente, á la calle.

FALLECIMIENTOS.—En San Sebastián: D. José María Beloqui y Querejeta; Da Bernarda Careche, esposa del concejal republicano don Juan Goiburru; Rufino Ansuarena Irigoyen, Ignacio Sudepe Irastorza, Martín Juantorena Echeverría.

En Eibar: Da Dolores Berraondo.

NABARRA

EXPOSICIÓN.—Ha quedado instalada la Exposición artística de cuadros del señor Larraga en el salón comedor de la Diputación provincial.

En ella figuran más de 100 cuadros del señor Larraga, hechos con gran perfección.

PEDRISCO.—El día de la festividad de San Pedro cayó tal cantidad de granizo en Ablitas que formó un espesor en el suelo de ocho ó más centímetros.

En los viñedos, ha destruido casi totalmente sus cosechas; en la poca hortaliza que allí se cultiva, ha hecho extragos, y en las plantas de olivo ha batido la escasa cosecha que tenían este año, efecto de la gran sequía del pasado.

Todos, ricos y pobres, están consternados por el mal porvenir que se espera para unos y otros; pues la esperanza principal era la cosecha de vino, (bastante mermada) porque la de cereales y oliva es nula, efecto de las pocas humedades del invierno: así que, la gente ha quedado en la mayor miseria.

HONROSA DISTINCIÓN.—El maestro francés M. Henri Lutz, autor de la obra titulada *Las voces del mar*, ha estado en Pamplona con objeto de dirigir un concierto en el que tomó parte el Orfeón Pamplonés.

TEMBLOR DE TIERRA.—Sobre las tres y minutos de la tarde del 13 de Julio último, se sintió en Pamplona una pequeña oscilación que causó algún temor. El fenómeno seísmico tuvo una duración de ocho á diez segundos.

EPIDEMIA.—Entre el ganado lanar de Los Arcos se ha desarrollado la epidemia variolosa.

También se ha registrado dicha epidemia entre algunos ganados de las sierras de Andía y Urbasa.

BIEN HECHO.—Con general aplauso del público sensato el Orfeón Pamplonés no volverá á cantar la jota titulada "Nabarra siempre pa adelante" con la letra que tiene, poco conforme con el carácter nabarro.

ESPECTÁCULO SUPRIMIDO.—A petición del concejal señor Sainz, el Ayuntamiento de Pamplona, va á acordar se suprima el bárbaro espectáculo del encierro de los toros para las corridas de San Fermín.

PROYECTO NOTABLE.—Se proyecta construir una torre en las inmediaciones del puente de hierro que conduce desde Mugaire al señorío de Bértiz, en dirección Norte.

Esta torre tendrá de elevación, según rumores que circulan, unos cien metros, y en la cúspide de la misma se colocará un magnífico reloj provisto de cuatro esferas que mirarán por los cuatro lados de la pirámide en dirección Norte, Sur, Este y Oeste.

En la cima del monumento artístico se colocará una farola de gran potencia de luz eléctrica, que iluminará todo el hermoso panorama que ostenta el valle de Bertizaran.

ENTRE ORFEONES.—Hablando del reto lanzado por la Coral de Bilbao al Orfeón Pamplonés el director de este último ha dicho lo siguiente:

"La impresión que produjo entre los orfeonistas nabarros el acuerdo de los de Bilbao fué buena, en lo que tiene de ánimo para la pelea, como lo produce en el ánimo del buen soldado el anuncio del enemigo que se apresta á la batalla.

"Esas bases han contribuido á enardecer nuestro ánimo, á levantar más y más el espíritu artístico.

"El Orfeón Pamplonés, sin temor á nada ni á nada, está dispuesto á entrar en la pelea, á luchar, cuando lo juzgue oportuno, en la noble lid del arte, con espíritu levantado, sin miedo, con entusiasmo y sin mirar al número ni á la calidad del enemigo.

"El Orfeón Pamplonés considerará oficial el reto lanzado por el de Bilbao, cuando se llenen todos los requisitos esenciales en tales casos, cuando se haga seriamente el reto.

"La Junta directiva de esta sociedad contestará entonces cumplidamente al reto citado.

"El espíritu que reina entre los orfeonistas es el del mayor entusiasmo, y todos ellos se encuentran animados del mejor espíritu para proseguir la lucha en la elevada esfera del arte, ávidos de acrecer nuevos triunfos y lauros para el Orfeón Pamplonés."

FALLECIMIENTOS.—Han fallecido en Pamplona:

Da María Antonia Aguado y Eyaralar, don Miguel Archanco Rivera, doña Juana Arangoa de Eleta, Esteban Unanua.

En Badostain: Francisco Arizcuren.

En Ardaiz: Antonia Goñi.

En Ablitas: Lorenza Lopez.

En Irurita: Don Simón Arrachea é Inda, don Martín Iturralde y Urrutia y doña Juana Francisca Echeverría.

En Azpilcueta: Don Paulino Jáuregui y Arguinenea.

En Garzain: Don Martín Bernardo Echenique y Ormart.

En Arizcun: Don Niceto Belzunegui Zunzarren.

En Arguedas: Don Damián Aragón y Alfaro.

En Murchante: Don Miguel Orta, doña Margarita Llorent maestra de párvulos y don Eugenio Simón.

En Cintruénigo: Da Baltasara Yanguas de Mateo, don Lu. Begué, doña Evarista Trincado y don Sandalo Mateo y Mateo.

En Vera: Don Martín José Larrache y Lacoizta.

BIZKAYA

RETO ACEPTADO.—El reto que lanzó Antonio Zubirain desafiando á bailar el auresku al mejor "dantzari" ha sido aceptado por Gregorio Abendiva, de Eibar.

El desafío se verificará en la plaza de toros de Bilbao atravesándose doscientas pesetas de cada parte.

COMITIVA CLÁSICA.—Un cuadro de las antiguas costumbres *basckas* han tenido ocasión de presenciar los vecinos de Galáicano.

Tratábase de una boda.

Primeramente iba un carro con sillas.

Venía otro en el que eran conducidos los novios. En el travesaño colocado en la muesca de la "perlica" más cercana á la plataforma aparecían, formando trofeo, los atributos del trabajo: una rucra ó *liñaria* con cáñamo.

Luego venían los convidados en número de 30, disparando "achafuegos" y atronando los aires con *irrintzis*, marcando el paso al compás de los sonidos de un acordeón.

Y más atrás, tirados por bueyes engalanados con los collares de "zinzarris" varios carros conduciendo mesas, colchones, espejos y, en fin, el arreo completo de la novia.

ABORDAJE.—El periódico *El Nervión*, fecha 2 de Julio último, refiere el abordaje habido entre el vapor "Josepha Antoni" de la matrícula de Bilbao, y el velero "José Ron", de la de Viavelez.

Parece, que al doblar el primero Liquirica, saliendo de este puerto cargado de carbón con dirección á Bilbao, tomaba puerto el "José Ron", no pudiendo apercibirse el uno ni el otro de su proximidad.

El choque fué inevitable y á pesar de que el capitán del "Josepha Antoni" paró máquina repentinamente, abordó por la proa al "José Ron", que sufrió la completa destrucción del botalón y de los aparejos unidos al mismo.

El capitán del "Josepha Antoni" después de enterado de las averías sufridas por el velero, y que afortunadamente no había que lamentar desgracias personales, ordenó continuar el viaje.

DE ONDÁRROA.—La costera de la anchoa ha resultado muy mediana para los vapores y traineras de este puerto. El precio á que se ha vendido para las compañías italianas de salazón, ha sido muy grande, pues no habrá bajado el precio medio de la arroba de veinte pesetas.

—La cosecha de manzana parece que se presenta en abundancia en la circunscripción de aquella villa, y de no haber un contratiempo, es seguro que se elaboren riquísimas sidras.

LOS ALCOHOLEROS.—El gremio de alcoholeros de Bilbao ha enviado el siguiente telegrama:

"Mayordomo Mayor Palacio.—Madrid.

Asamblea Alcohólica Bizkaína, representando fabricantes licores, aguardientes, tiendas, almacenes comestibles, tabernas, droguerías, perfumerías, cafés, cervecerías, billares, ultramarinos y similares, acordó sesión celebrada anoche protestar enérgicamente desventurada ley alcoholes, rogando Su Majestad que tanto interésase agricultura é industrias relacionadas con ésta, niegue su soberana sanción promulgación nefasta ley alcoholes, con cuyo augusto acto dará una prueba patente del celo que el joven Soberano tomase prosperidad nacional.

Por la Junta: presidente Orive; vocales: Abaitun Haos, Montilla y Cia., Vuda Pomes, Juan Barañano, Suarez Laguno, Antonio Zubillaga, Félix Bufnoil, Tresgallo Arrarte, Ibarreche Ibañez, Ugarte Barceña Aguirre, Asensio Iturraspe, Eusebio Urteide.—*Secretario.*"

PENSIONADOS DE VIAJE.—Procedentes de París, donde han hecho el primer período de estudios con arreglo á las condiciones de las respectivas pensiones artísticas que les concedió la Diputación, han llegado á Bilbao nuestros jóvenes paisanos el arquitecto don Pedro Guimón y el escultor don Manuel Basterra.

Al primero se le señaló como tema de sus trabajos de primer año, un proyecto de Exposición ibero-americana en Bilbao.

NOMBRAMIENTO.—Por el ministerio de Estado le ha sido concedido á don Julio de Lazúrtegui, el "regium exequatur" para que ejerza el cargo de vicecónsul, de la República de Bolivia en Bilbao.

EN SANTURCE.—*La Gaceta del Norte*, de fecha 26 de Junio dice lo que sigue:

La instalación del magnífico órgano de la casa Didier de Epinal (Francia), recientemente adquirido para la parroquia, toca ya, á su término.

La inauguración de tan perfecto instrumento tendrá lugar el 16 de Julio con una solemnisima función religiosa en la que tomará parte un nutrido coro del Orfeón Euskaria, dirigido por el notable bajo señor Arando.

FALLECIMIENTOS.—Han fallecido.

En Bakio: Pilar Elexpuru y Gorondóna.

En Gernika: Esteban Beitia y Zubizarreta.

En Maruri: Tomás Aguirre.

En Portugalete: D^a Nemesia de la Tajada, hermana política del Presidente de la Diputación de Bizcaya, D. Fernando Carranza.

En Bilbao: D. Ricardo Aránguren y Coronado, Médico Mayor de la Armada, D^a Justa Zabaláuregui y Abaroa.

En Ondárroa: D. Victor Urresti y Arámbarri, acreditado constructor.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

CONCIERTO.—Dicen de Biarritz que en la plaza de Santa Eugenia, de aquella villa, hubo un concierto nocturno á beneficio de los pobres de la villa.

Lo desagradable del tiempo, debido á la lluvia que cayó á intervalos, fué causa de que la fiesta no resultase tan brillante y lucida como se esperaba.

MAL TIEMPO.—En las aristocráticas playas del mediodía de Francia la temperatura es desagradable. El tiempo se muestra pesado, pegajoso y molesto lo que es causa de que la gente no salga como de costumbre á la playa á respirar la brisa del Cantábrico.

EXPOSICIÓN AGRÍCOLA.—El ministerio de Agricultura de Francia ha organizado un Concurso Exposición Nacional Agrícola, que ha tenido lugar en Toulouse del 11 al 19 del pasado Junio.

Han concurrido gran número de Asociaciones ó Sociedades de Agricultura y Horticultura, que en ordenadas Exposiciones, han puesto de relieve los progresos alcanzados por los agricultores franceses.

Soberbios ejemplares de ganado vacuno, lanar y de cerda han demostrado los efectos de una buena selección y de una alimentación racional.

La maquinaria y utensilios agrícolas han rayado á grande altura, habiendo podido apreciarse los últimos perfeccionamientos.

En aparatos de viticultura la exposición ha sido completa, prensas, pulverizadores, filtros, etc. con los últimos adelantos.

Se han hecho disparos de cañones y cohetes granifugos, verdaderos salvos de artillería, capaces de destruir las nubes más espesas de granizo.

Una instalación destinada á la exposición de los vinos de las comarcas vinícolas del Mediodía, ha ofrecido la ocasión á los viticultores y al público en general, de apreciar las cualidades y el esmero en la elaboración de sus vinos.

Abonos de todas clases y marcas completaban esta exposición, verdadero museo agrícola, digna de haber sido visitada por agricultores españoles.

Esto es, á grandes rasgos, lo más notable de dicho Concurso, que ha sido un verdadero éxito para la agricultura del Mediodía de Francia.

INCENDIO.—En Garindein, un incendio ha destruido completamente la casería llamada Bordaborri, siendo también pasto de las llamas un mobiliario completo, aparatos agrícolas y gran cantidad de forrages de todas clases.

Los arrendatarios han quedado en la mayor miseria. Un niño de pocos meses ha podido ser salvado gracias al esfuerzo y heroísmo de su padre.